

Wrocław, dnia 15 marca 2021 roku
Wroclaw, 15th of March 2021

UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o.
ul. Bierutowska 65-67
51-317 Wrocław
NIP: 7010046036
UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o.
st. Bierutowska 65-67
51-317 Wroclaw
NIP: 7010046036

Zapytanie Ofertowe nr 2021-2139-37589

Zapytanie dotyczy usługi w zakresie badania własności materiałowych wraz z niezbędną obróbką materiału stopu aluminium, planowanego do realizacji ze wsparciem pochodzącym z działania 1.1.1 PO Inteligentny Rozwój

The Inquiry no 2021-2139-37589

The inquiry concerns the Test service of the field of material properties testing with the necessary processing of aluminum alloy powder, with support from program 1.1.1 Operational Programme Smart Growth

I. Tryb udzielenia zamówienia oraz miejsce upublicznienia

Procedure for awarding the contract and place of publication

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego, spełniającego zasadę konkurencyjności zgodnie z Wytycznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 wersja z dnia 21 grudnia 2020 r.

The contract award procedure is conducted in the form of an inquiry, meeting the principle of competitiveness in accordance with the Guidelines on the eligibility of expenditure under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund for the years 2014-2020 version of 21st of December 2020.

Miejsce publikacji Zapytania Ofertowego – Baza Konkurencyjności Funduszy Europejskich –
<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/ogloszenia/37589>

Place of publication of the Inquiry - European Funds Competitiveness Base –
<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/ogloszenia/37589>

Kod CPV: 73111000-3 – Laboratoryjne usługi badawcze

CPV Code: 73111000-3- Laboratory research services

II. Przedmiot zamówienia

Order object

Przedmiotem zamówienia jest zakup usługi badawczo-rozwojowej w zakresie badania stopu aluminium. Zamawiający zwraca się z prośbą o przedstawienie oferty na wykonanie poniższych usług badawczych:

Własności materiałowe stopu aluminium wraz z niezbędną obróbką mechaniczną dostarczonych próbek:

- a) 6 próbek – wyznaczenie gęstości materiału ASTM C693
- b) 6 próbek – badanie braku ciągłości wewnętrznej (porowatość, brak przetopu, pęknięcia, nieprzetopiony pył)
- c) 6 próbek – pomiar rozmiaru ziarna i wyznaczenie jego morfologii

Termin wykonania zamówienia: badania realizowane będą w 2021 roku zgodnie z harmonogramem realizacji projektu, wynikającym z umowy zawartej z Narodowym Centrum Badań i Rozwoju.

The subject of the order is the purchase of a research and development service in the field of aluminum alloy testing. The contracting authority requests to submit an offer for the following

Material properties of the aluminum alloy with the necessary mechanical treatment of the supplied samples:

- a) 6 samples - determination of material density ASTM C693*
- b) 6 samples - testing for lack of internal continuity (porosity, no fusion, cracks, unmelted dust)*
- c) 6 samples - grain size measurement and determination of its morphology*

Deadline for the contract: the research will be carried out in 2021 in accordance with the project implementation schedule, resulting from the contract concluded with the National Center for Research and Development.

III. Warunki, jakie powinna spełniać oferta:

Conditions to be met by the offer

1. Minimalny termin ważności ofert 90 dni od zakończenia składania ofert.
The minimum offer validity period - 90 days from the end of the submission of offers.
2. Nie dopuszcza się możliwości składania ofert wariantowych.
Variants of offer will not be accepted.
3. Oferta powinna zawierać następujące informacje:
 - datę przygotowania oferty
 - nazwę i adres Oferenta, podpis osoby składającej ofertę
 - cenę netto i brutto za usługę
 - czas realizacji zamówienia od momentu dostarczenia materiału

- oferta powinna być sporządzona na wzorze stanowiącym Załącznik nr 1 – Formularz oferty - do Zapytania ofertowego
- do oferty należy załączyć oświadczenie o braku powiązań kapitałowych i osobowych z Zamawiającym stanowiące Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego
- do oferty należy załączyć oświadczenie o przestrzeganiu kodeksu postępowania dostawców RTX stanowiące Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego

The offer should contain the following information:

- *date of offer preparation*
- *the Bidder's name and address and signature of the person submitted the offer*
- *net and gross price for the service*
- *the offer should be made on the template constituting Annex 1 – Offer form- to the Inquiry*
- *the offer should be accompanied by the statement on the lack of capital and personal connections with the Employer constituting Annex 2 to the Inquiry*
- *the offer should be accompanied by a declaration of compliance with the RTX suppliers' code of conduct, constituting Annex 3 to the Inquiry*

IV. Kryteria oceny ofert i opis sposobu przyznawania punktacji

Criteria for the evaluation of bids and description of how the points are awarded

Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska największą ilość punktów. Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą kierując się następującymi kryteriami:

The offer with the highest number of points will be considered the most advantageous. The awarding entity will select the most advantageous offer based on the following criteria:

- 1) **50 % - cena netto** (maksymalnie 50 punktów). Oferta najtańsza uzyskuje maksymalną liczbę punktów. Ilość punktów liczona będzie według następującego wzoru:
$$\text{Ilość punktów} = (\text{Najniższa cena netto spośród złożonych ofert} / \text{cena netto oferty badanej}) \times 50.$$

Cena ofertowa to wartość netto w polskich złotych, powinna być określona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. W przypadku otrzymania ofert w obcej walucie, cena będzie przeliczona zgodnie z tabelą średnich kursów Narodowego Banku Polskiego z dnia zakończenia postępowania ofertowego i określona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

Number of points = (Lowest net price among submitted offers / net price of the examined offer) x 50

The offer price is net in Polish zlotys, it should be determined to two decimal places. In the event of receiving offers in a foreign currency, the price will be calculated in accordance with the average of the National Polish Bank cost table with the date of the end of the offer procedure and activities with the accuracy of two decimal places.

- 2) **45 % - czas realizacji zamówienia** (maksymalnie 45 punktów)
$$\text{Ilość punktów} = (\text{Najniższy czas realizacji zamówienia spośród złożonych ofert} / \text{czas realizacji oferty badanej}) \times 45.$$

45 % - realization time of order (maximum 45 points)

Number of points = (Lowest time of realization order of submitted offers / time of realization the offer) x 45

- 3) 5 % - liczba bezpłatnych godzin konsultacji technologicznych miesięcznie poza zakresem przyjmowanych do wykonania badań laboratoryjnych, celem wypracowywania najlepszych rezultatów badawczych realizowanego przez Zamawiającego projektu (maksymalnie 5 punktów):

5 pkt – przynajmniej 5 godzin/m-c

2 pkt. – przynajmniej 1 godzina/m-c

0 pkt. – mniej niż 1 godzina/m-c

5 % - the number of free hours of technological consultations per month, outside the scope of laboratory tests adopted for the purpose of developing the best research results of the project implemented by the Employer (maximum 5 points):

5 points - at least 5 hours / month

2 points - at least 1 hour / month

0 points - less than 1 hour / month

Wyliczenie łącznej liczby przyznanych punktów według wzoru:

$P = \text{Cena} + \text{Czas realizacji} + \text{Liczba bezpłatnych godzin konsultacji}$

Calculation of the total number of points awarded according to the formula:

$P = \text{Price} + \text{Realization time of order} + \text{Number of free consultation hours}$

V. Warunki udziału w postępowaniu:

Conditions for participation in the procedure:

Zamawiający zastrzega, że oferty mogą złożyć wyłącznie Oferenci, którzy:

The Purchaser reserves that offers can only be submitted by Bidders who:

- a) Posiadają status laboratorium badawczego akredytowanego

They have the status of an accredited research laboratory

- b) Posiadają System Zarządzania Jakością zgodny z wymaganiami normy PN-EN minimum ISO 9001:2015, potwierdzony i certyfikowany

They Have a Quality Management System compliant with the requirements of PN-EN minimum ISO 9001: 2015, confirmed and certified

- c) Oferent musi posiadać zaplecze techniczne w postaci:

a. Laboratorium własności metalograficznych materiału

b. Warsztat do poddania obróbce dostarczonych materiałów do postaci opisanej w zapytaniu ofertowym

The Bidder must have technical facilities in the form of:

a. Laboratory of metallographic properties of the material

b. A workshop for processing the delivered materials to the form described in the inquiry

- d) Oferent musi dysponować odpowiednią kadrą badawczą posiadającą doświadczenie w zakresie prowadzenia ekspertyz dla przemysłu, instytutów badawczych i przemysłowych, organizacji eksperckich. Powinien on posiadać specjalistyczną wiedzę w zakresie badań metalograficznych materiałów

The Supplier The tenderer must have appropriate research staff with experience in conducting expert opinions for industry, research and industrial institutes, expert organizations. He should have specialized knowledge in the field of metallographic testing of materials

Powyższe weryfikowane będzie na podstawie oświadczenia w formularzu ofertowym.
The above will be verified on the basis of a statement in the offer form.

VI. Miejsce oraz termin składania ofert

Place and deadline for submittnng bids

Oferta powinna być doręczona w formie elektronicznej na adres e-mail:

mirosław.kadziela@collins.com

The offer should be delivered electronically to the address:

mirosław.kadziela@collins.com

Za ważne uznawane będą oferty złożone do godziny 10:00 ostatniego dnia składania ofert opublikowanego w ogłoszeniu postępowania w Bazie Konkurencyjności.

Offers submitted by 10:00 on the last day of submission of offers published in the announcement of proceedings in the Competitiveness Base will be considered valid.

Oferta przesłana e-mailem powinna stanowić skan podpisanych dokumentów wymaganych zgodnie z pkt. III

The offer sent by email should be a scan of the signed documents required in accordance with point III of the request of quotation.

VII. Zastrzeżenia

Claim

1. Ocena ofert oraz wybór Wykonawcy zostanie dokonany niezwłocznie po upływie terminu na składanie ofert.

The evaluation of the offers and the selection of the Contractor will be made immediately after the deadline for submitting offers.

2. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

Offers submitted after the deadline will not be considered.

3. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

In the course of examination and evaluation of bids, the Awarding Entity may request from Bidders explanations regarding the content of submitted bids.

4. Zamawiający informuje, że zgodnie z dokumentacją konkursową NCBiR na Poddziałanie 1.1.1 „Badania przemysłowe i prace rozwojowe realizowane przez przedsiębiorstwa” POIR w 2019 r. (Konkurs 2/1.1.1/2019) i katalogiem kosztów kwalifikowalnych podwykonawstwo to zlecenie stronie trzeciej części merytorycznych prac projektu oraz koszty zasobów udostępnionych przez strony trzecie.

The Employer informs that in accordance with the competition documentation of the National Center for Research and Development under Sub-measure 1.1.1 "Industrial research and development work carried out by enterprises" Smart Growth Operational Programme in 2019 (Competition 2/ 1.1.1 / 2019) and the catalog of eligible costs, subcontracting is commissioned to a third party substantive parts of the project work and costs of resources made available by third parties.

5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszego zapytania. Jeżeli zmiany będą mogły mieć wpływ na treść składanych w postępowaniu ofert Zamawiający przedłuży termin składania ofert. Dokonane zmiany zostaną przekazane niezwłocznie wszystkim oferentom za pośrednictwem ogłoszenia w Bazie Konkurencyjności.

The Purchaser reserves the right to change the content of this inquiry. If the changes can affect the content of the bids submitted in the procedure, the Purchaser will extend the deadline for submitting bids. The changes will be forwarded immediately to all Bidders via the Competitiveness Database announcement.

6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia niniejszego postępowania bez podania uzasadnienia, a także do pozostawienia postępowania bez wyboru oferty.

The Purchaser reserves the right to cancel this proceeding without giving reasons, as well as to leave the proceeding without selecting an offer.

7. Zamawiający zastrzega możliwość dokonania istotnych zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy pod warunkiem, że zmiany te podyktowane są okolicznościami, które mogą mieć wpływ na prawidłową realizację niniejszego zamówienia, a które nie były znane lub były niemożliwe do przewidzenia na etapie realizacji niniejszego procesu przetargowego. Dla dokonania zmian umowy wymagana jest forma pisemna.

The Purchaser reserves the right to make significant changes to the provisions of the contract in relation to the content of the offer, on the basis of which the Contractor was selected, provided that these changes are dictated by circumstances that may affect the proper performance of this contract, which were not known or were impossible to be expected at the stage of implementation of this. A written form is required to amend the contract.

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 2021-2139-37589 – Formularz oferty

Annex 1 to the Inquiry No. 2021-2139-37589 - Offer form

.....
miejscowość, data

City, date

.....
Nazwa i adres Oferenta

Bidder's name and address

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe nr 2021-2139-37589 z dnia 15.03.2021 roku na wykonanie usługi w zakresie badań własności materiałowych wraz z niezbędną obróbką materiału stopu aluminium (mikrostruktura):

In response to the request for proposal No. 2021-2139-37589 with the date 15th of March 2021 for the Test service in the field of material properties testing with the necessary processing of aluminum alloy powder (microstructure):

1. Oświadczamy, że posiadamy wdrożony i certyfikowany na dzień przystąpienia do procedury przetargowej:
 - system zarządzania jakością minimum ISO 9001:2015, potwierdzony i certyfikowanyKopia w/w certyfikatu jest dołączona do przedstawionej oferty.
We declare that we have a quality management system implemented and certified as at the date of entering the tender procedure:
 - Quality Management System minimum ISO 9001: 2015, confirmed and certified*Copy of the above-mentioned certificate is attached to the presented offer.*
2. Oświadczamy, że posiadamy zaplecze Laboratorium własności metalograficznych materiału.
We declare we have technical facilities in the form of Laboratory of metallographic properties of the material.
3. Oświadczamy, że dysponujemy zespołem osób, posiadających doświadczenie w badaniach i wdrażaniu prac B+R do praktyki
We declare that we have a team of people with experience in research and implementation of R&D works into practice
4. Oferujemy łączną cenę za wykonanie usług:
We offer a total price for the performance of the services:

Lp. No.	Zakres prac planowanych <i>Scope of planned works</i>	Jednostka <i>Unit</i>	Ilość <i>Quantity</i>	Kwota netto <i>Net price</i>	Kwota brutto <i>Gross price</i>
1	Wykonanie próbek do wyznaczenia gęstości materiału <i>Preparation of samples to determine material density</i>	Szt/ Pcs	6		
2	Wyznaczenie gęstości materiału <i>Determination of material density</i>	Szt/Pcs	6		
3	Wykonanie próbek do badania ciągłości wewnętrznej materiału <i>Preparation of samples for testing the internal continuity of the material</i>	Szt/Pcs	6		
4	Badanie braku ciągłości wewnętrznej materiału (porowatość, brak przetopu, pęknięcia, nieprzetopiony pył) <i>Examination of the lack of internal continuity of the material (porosity, no fusion, cracks, raw dust)</i>	Szt/Pcs	6		
5	Wykonanie próbek do badania morfologii/mikrostruktury materiału <i>Preparation of samples to study the morphology / microstructure of the material</i>	Szt/Pcs	6		
6	Pomiar rozmiaru ziarna i wyznaczenie jego morfologii <i>Measurement of grain size and determination of its morphology</i>	Szt/ Pcs	6		

5. Oferujemy przesłanie:

We offer sending

- a) Kompletnych wyników pomiarów stanowiskowych wraz ze zdjęciami,
- b) niepewności pomiaru poszczególnych typów pomiarów,
- c) podpisanych kompletnych raportów z każdego etapu prac opisanych w tabeli w punkcie 5.

a) Complete results of the bench measurements with photos

b) measurement uncertainty of individual types of measurements,

c) signed complete reports from each stage of work described in the table in point 5.

6. Oferujemy czas realizacji zlecenia od momentu otrzymania materiału do badań:
dni roboczych.

*We offer an order processing time from the moment of receiving the material for testing:
..... working days.*

7. Oferujemy godzin bezpłatnych konsultacji w ramach zlecenia.

We offer hours of free consultations under the order.

8. Oświadczamy, że:

- a) posiadamy możliwości merytoryczne, techniczne i potencjał badawczy umożliwiające wykonanie wyżej opisanej usługi;
- b) zobowiązujemy się do wykonania usługi realizowanej w ramach Projektu samodzielnie lub w obrębie podmiotów/ Spółek powiązanych bezpośrednio z nami finansowo lub osobowo, zgodnie z warunkami realizacji Projektu oraz zakresem usługi przedstawionym w Zapytaniu ofertowym.

We declare that:

- a) we have substantive, technical and research potential to perform the above-described service;*
- b) we undertake to perform the service provided as part of the Project independently or within entities / companies directly related to us financially or personally, in accordance with the terms of the Project implementation and the scope of the service presented in the Inquiry.*

9. Okres ważności niniejszej oferty – 90 dni

Period of validity of this offer – 90 days

10. Dane osoby upoważnionej do kontaktu ze strony Oferenta:

Details of the person authorized to contact the Bidder:

.....
(imię i nazwisko, stanowisko, e-mail, nr telefonu)

(Name and surname, position, e-mail, telephone number)

(Podpis Oferenta)/
Bidders's Signature

.....

....., dnia

/Nazwa i adres Oferenta/

Name and Bidder's address

/miejsowość, data/ Place, date

OŚWIADCZENIE O BRAKU POWIĄZAŃ

Niniejszym oświadczam, iż reprezentowany/-ana przeze mnie.....
..... (nazwa firmy / nazwa jednostki naukowej itp.), ani osoby upoważnione do zaciągania zobowiązań w jego/jej imieniu nie posiadają żadnych powiązań osobowych ani kapitałowych z UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między beneficjentem lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a Oferentem, polegające w szczególności na:

- a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- b) posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji,
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
- e) *I hereby declare that the person I represent authorized to contract obligations on his / her behalf do not have any personal or capital connections with UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o.. Capital or personal connections are understood as interrelationships between the beneficiary or persons authorized to incur liabilities on behalf of the beneficiary or persons performing on behalf of the beneficiary activities related to the preparation and carrying out of the contractor selection procedure and the Bidder, consisting in particular of:*
 - f) *a) participation in the company as a partner in a civil law partnership or partnership,*
 - g) *b) owning at least 10% of shares or stocks,*
 - h) *c) performing the function of a member of the supervisory or management body, proxy, proxy,*
 - i) *d) being married, in a relationship of relationship or affinity in a straight line, relationship of the second degree or affinity of the second degree in the collateral line or in relation to adoption, care or guardianship.*

Podpis Oferenta/ Bidder's Signature

Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego nr 2021-2139-37589 – Oświadczenie Oferenta o przestrzeganiu kodeksu postępowania dostawców Raytheon Technologies (RTX)

Annex 3 to the Inquiry No. 2021-2139-37589 – Bidder's declaration of compliance with the Raytheon Technologies (RTX) supplier code of conduct

.....

/Nazwa i adres Oferenta/

Name and Bidder's address

....., dnia

/miejscowość, data/ Place, date

OŚWIADCZENIE O PRZESTRZEGANIU KODEKSU POSTĘPOWANIA DOSTAWCÓW RTX

DECLARATION OF COMPLIANCE WITH THE CODE OF CONDUCT FOR RTX SUPPLIERS

Oświadczamy i gwarantujemy UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o., że:

We declare and guarantee UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o. that:

1. żaden z naszych pracowników lub przedstawicieli nie wręczył ani nie obiecał żadnych pieniędzy, prezentu lub wynagrodzenia, bezpośrednio lub pośrednio UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o. ani żadnemu z jej pracowników w celu niedozwolonego uzyskania przychylnego potraktowania w związku z niniejszym postępowaniem ofertowym oraz, że żaden z naszych pracowników lub przedstawicieli nie przyjął w niedozwolony sposób takich zachęt od swoich poddostawców w związku z postępowaniem organizowanym przez UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o.

None of our employees or representatives gave or promised any money, gift or remuneration, directly or indirectly to UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o. or any of its employees for the unlawful obtaining of favorable treatment in connection with this offer procedure, and that none of our employees or representatives did not unlawfully accept such incentives from their subcontractors in connection with proceedings organized by UTC Aerospace Systems Wrocław Sp. z o.o.

2. żadna korzyść majątkowa, prezent, darowizna, kwota pieniężna, lub cokolwiek przedstawiające jakąkolwiek wartość, nie będzie zapłacona, zaoferowana, wręczona, lub obiecywana przez nas lub naszego podwykonawcę w trakcie trwania postępowania oraz w trakcie wykonywania umowy, jak również nie będziemy zabiegać o wyżej wymienione korzyści majątkowe, bezpośrednio lub pośrednio od jakiegokolwiek podmiotu organu administracji lub samorządu lub od innego podmiotu, jeżeli jest to zakazane na mocy przepisów zawartych w „Kodeksie Postępowania Dostawców” Raytheon Technologies Corporation, bądź na mocy powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

No financial gain, gift, donation, monetary amount or anything of any value will be paid, offered, handed or promised by us or our subcontractor during the course of the procedure and during the performance of the contract, and we will not solicit the above-mentioned financial benefits, directly or indirectly from any entity of the administration or self-government body or from another entity, if

it is prohibited under the provisions of the Raytheon Technologies Corporation's "Code of Conduct for Suppliers," or under generally applicable law.

3. zobowiązujemy się do przestrzegania zasad zawartych w „Kodeksie Postępowania Dostawców” Raytheon Technologies Corporation:

We undertake to comply with the principles contained in the Raytheon Technologies Corporation's "Supplier Code of Conduct":

https://www.rtx.com/-/media/project/united-technologies/rtx/home/suppliers/media/rtx-supplier-code-of-conduct/supplier-code-of-conduct_english.pdf?rev=1b8b32ddee6e44c68e3c057c5231bb86&hash=514850967D95594E5FBF32E0787E514E

podpis Oferenta/ *Bidder's signature*